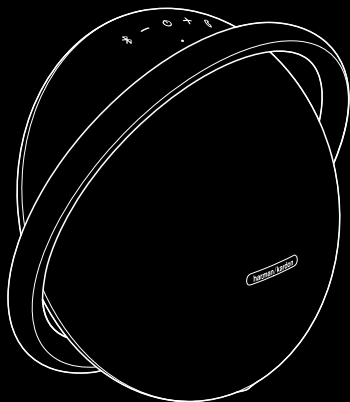


# ONYX STUDIO 8



QUICK START GUIDE

**harman/kardon**  
by HARMAN





**EN:** Before using this product, read the safety sheet carefully.

**FR:** Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement la fiche de sécurité.

**DA:** Læs sikkerhedsarket omhyggeligt, før du bruger dette produkt.

**DE:** Lies vor der Verwendung dieses Produkts das Sicherheitsdatenblatt sorgfältig durch.

**ES:** Antes de usar este producto, lee la hoja de seguridad atentamente.

**ES-MX:** Antes de usar este producto, lea la hoja de seguridad con atención.

**FI:** Lue käyttöturvallisuustiedote huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

**IT:** Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente la scheda di sicurezza.

**NL:** Lees het veiligheidsblad voordat u dit product gebruikt.

**NO:** Før du bruker dette produktet, må du lese sikkerhetsbladet nøye.

**PL:** Przed użyciem produktu, przeczytaj uważnie arkusz dot. bezpieczeństwa.

**PT:** Antes de usar este produto, leia cuidadosamente as instruções de segurança.

**PT-BR:** Antes de usar o produto, leia cuidadosamente esta ficha de segurança.

**SK:** Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte bezpečnostný hárok.

**SV:** Läs säkerhetsbladet noggrant innan du använder produkten.

**RU:** Перед использованием изделия внимательно прочитайте инструкцию по безопасности.

**ZH-CN:** 使用本产品前, 请仔细阅读安全说明书。

**ZH-TW:** 在使用本產品前, 請仔細閱讀安全說明書。

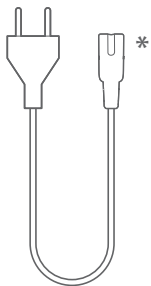
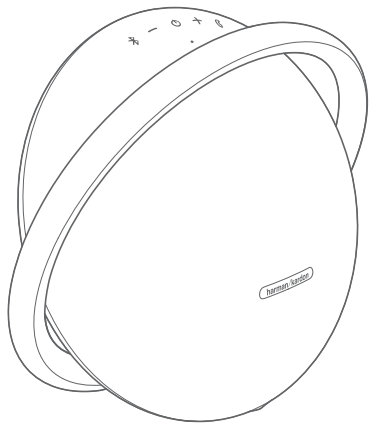
**ID:** Sebelum menggunakan produk ini, bacalah lembar panduan keselamatan dengan cermat.

**JP:** この製品を使用する前に、安全シートをきちんとお読みください。

**KO:** 제품을 사용하기 전에 안전 관련 주의사항을 자세히 읽으십시오.

**:AR** قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ صحيفة بيانات السلامة بعناية.

**:HE** לפני השימוש במוצר זה, קרא בעיון את גיליון הבטיחות.





- EN:** \*Power cord quantity and plug type vary by regions.
- FR:** \*Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.
- DA:** \*Strømledningens længde og stiktype varierer efter region.
- DE:** \*Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.
- ES:** \*El número y el tipo de cables de alimentación puede variar según la región.
- ES-MX:** \*La cantidad de cables de alimentación y el tipo de enchufe varía según la región.
- FI:** \*Virtajohtojen määrä ja liitäntätyyppi vaihtelevat alueittain.
- IT:** \*Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di spina variano da regione a regione.
- NL:** \*Aantal netsnoeren en type stekker is afhankelijk van de regio.
- NO:** \*Antall strømkabler og kontakter varierer mellom områder.
- PL:** \*Ilość przewodów zasilających i rodzaj wtyczki różnią się w zależności od regionu.
- PT:** \*Os cabos de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.

**PT-BR:** \*O cabo de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.

**SK:** \*Špecifikácia napájacieho kábla a typ zástrčky sa líšia podľa regiónov.

**SV:** \*Antalet strömkablar och kontakttyp varierar i olika regioner

**RU:** \*Длина шнура питания и тип вилки зависит от региона.

**ZH-CN:** \*电源线数量和插头类型因区域而异。

**ZH-TW:** \*電源線數量和插頭類型因區域而異。

**ID:** \*Jumlah kabel daya dan jenis steker berbeda-beda tergantung wilayah.

**JP:** \*電源コードの本数とプラグタイプは地域によって異なります。


**KO:** \*전원 코드 수량 및 플러그 유형은 지역별로 다릅니다.

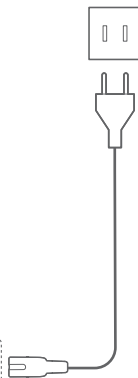
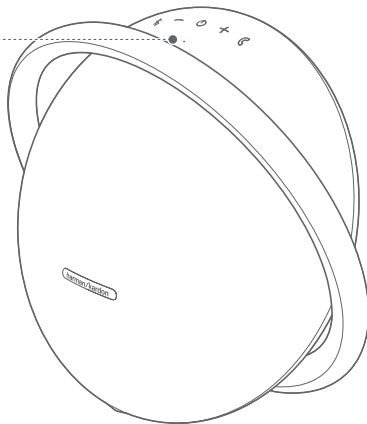
**:AR** \*تختلف كمية كبل الطاقة ونوع القابس حسب المناطق.

**:HE** \*כמות כבלי החשמל וסוג התקע משתנים בהתאם לאזור.



Low battery 

Charging in progress 



Reboot:



 > 10s



**EN:** Low battery  
Charging in progress  
Reboot

**FR:** Batterie faible  
Recharge en cours  
Réinitialiser

**DA:** Lavt batteri  
Opladning i gang  
Nulstil

**DE:** Akku schwach  
Ladevorgang läuft  
Reset

**ES:** Batería baja  
Carga en curso  
Restablecer

**ES-MX:** Batería baja  
Carga en curso  
Reiniciar

**FI:** Akun varaus vähissä  
Lataus on käynnissä  
Nollaaminen

**IT:** Batteria scarica  
Ricarica in corso  
Reset

**NL:** Batterij bijna leeg  
Bezig met opladen  
Resetten

**NO:** Lavt batterinivå  
Lading pågår  
Tilbakestill

**PL:** Niski poziom akumulatora  
Trwa ładowanie  
Resetowanie

**PT:** Bateria fraca  
Carregamento em curso  
Reiniciar

**PT-BR:** Bateria descarregada  
Carregando a bateria  
Reiniciar

**SK:** Nízka úroveň batérie  
Prebieha nabíjanie  
Reštartovanie

**SV:** Låg batterinivå  
Laddning pågår  
Återställ

**RU:** Низкий заряд батареи  
Выполняется зарядка  
Сброс

**ZH-CN:** 电量低  
正在充电  
重置

**ZH-TW:** 電池電量低  
正在充電  
重設

**ID:** Daya baterai rendah  
Sedang mengisi daya  
Reset

**JP:** バッテリー残量少  
充電中  
リセット

**KO:** 배터리 부족  
충전 중  
재설정

البطارية منخفضة :AR

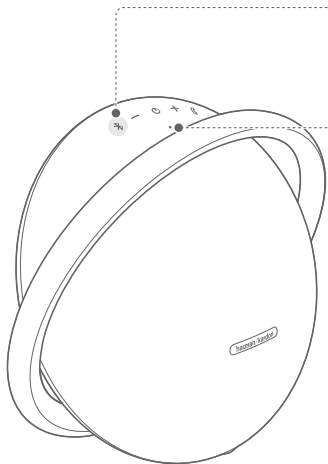
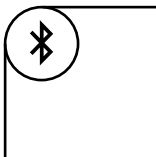
جارِ الشحن

إعادة تعيين

סוללה חלשה :HE

הטעינה מתבצעת

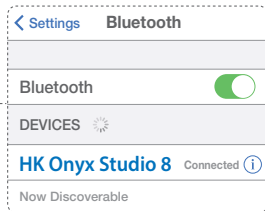
איפוס



BT connecting

BT connected

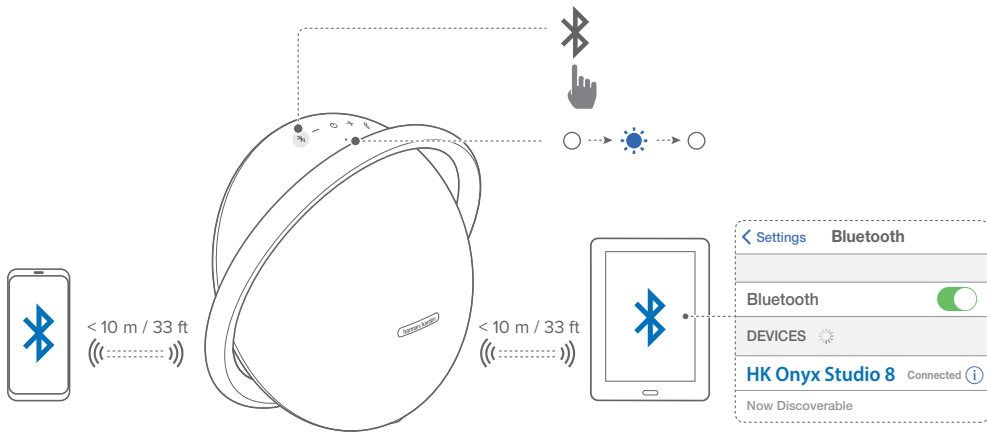
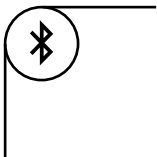
BT not connected







<b>EN:</b> Bluetooth connecting Bluetooth connected Bluetooth not connected	<b>NL:</b> Bluetooth bezig met verbinden Bluetooth aangesloten Bluetooth niet verbonden	<b>ZH-CN:</b> 蓝牙正在连接 蓝牙已连接 蓝牙未连接
<b>FR:</b> Connexion Bluetooth Bluetooth connecté Bluetooth non connecté	<b>NO:</b> Bluetooth tilkobles Bluetooth tilkoblet Bluetooth ikke tilkoblet	<b>ZH-TW:</b> 藍牙連接中 藍牙已連接 藍牙未連接
<b>DA:</b> Bluetooth opretter forbindelse Bluetooth-forbindelse er oprettet Bluetooth er ikke forbundet	<b>PL:</b> Łączenie Bluetooth Połączono z Bluetooth Nie połączono z Bluetooth	<b>ID:</b> Bluetooth sedang dihubungkan Bluetooth terhubung Bluetooth tidak terhubung
<b>DE:</b> Bluetooth wird verbunden Bluetooth verbunden Bluetooth nicht verbunden	<b>PT:</b> A ligar por Bluetooth Bluetooth ligado Bluetooth desligado	<b>JP:</b> Bluetooth接続中 Bluetoothに接続済み Bluetoothに未接続
<b>ES:</b> Bluetooth conectando Bluetooth conectado Bluetooth no conectado	<b>PT-BR:</b> Bluetooth conectando Bluetooth conectado Bluetooth desconectado	<b>KO:</b> Bluetooth 연결 중 Bluetooth 연결됨 Bluetooth 연결 안 됨
<b>ES-MX:</b> Bluetooth conectando Bluetooth conectado Bluetooth no conectado	<b>SK:</b> Pripája sa Bluetooth Bluetooth pripojený Bluetooth nie je pripojený	<b>:AR</b> جارِ التوصيل عبر البلوتوث متصل عبر البلوتوث البلوتوث غير متصل
<b>FI:</b> Bluetooth muodostaa yhteyttä Bluetooth yhdistetty Bluetoothia ei ole yhdistetty	<b>SV:</b> Bluetooth ansluter Bluetooth anslutet Bluetooth ej anslutet	<b>:HE</b> מתחבר Bluetooth מחובר Bluetooth
<b>IT:</b> Bluetooth in connessione Bluetooth connesso Bluetooth non collegato	<b>RU:</b> Подключение по Bluetooth Bluetooth подключен Bluetooth не подключен	<b>אינו מחובר</b> Bluetooth



\* Maximum 2 devices.



**EN:** \*Maximum 2 devices

**FR:** \*2 appareils maximum

**DA:** \*Højst 2 enheder

**DE:** \*Maximal 2 Geräte

**ES:** \*Máximo 2 dispositivos

**ES-MX:** \*Máximo 2 dispositivos

**FI:** \*Enintään 2 laitetta

**IT:** \*Massimo 2 dispositivi

**NL:** \*Maximaal 2 apparaten

**NO:** \*Maks. 2 enheter

**PL:** \*Maksymalnie 2 urządzenia

**PT:** \*Máximo de 2 dispositivos

**PT-BR:** \*Máximo dois dispositivos

**SK:** \*Maximálne 2 zariadenia

**SV:** \*Max 2 enheter

**RU:** \*Максимум 2 устройства

**ZH-CN:** \*最多 2 台设备

**ZH-TW:** \*最多 2 個裝置

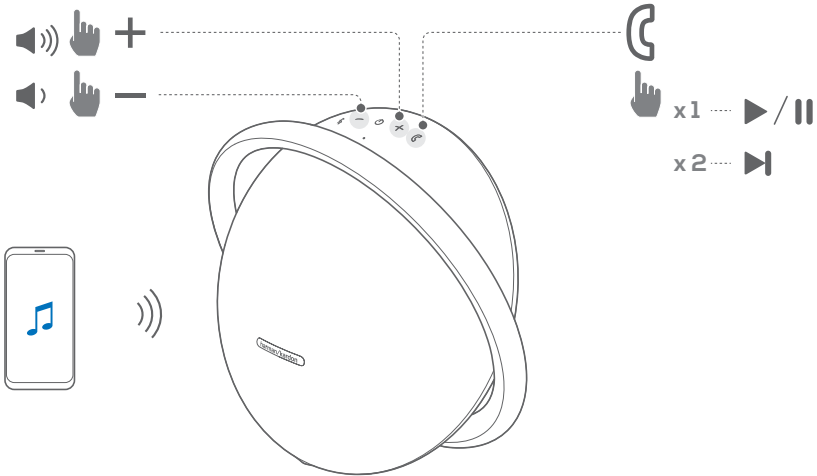
**ID:** \*Maksimum 2 perangkat


**JP:** \*最大2台のデバイス


**KO:** \*최대 2대의 장치까지 연결

**:AR** \*جهازان بعد أقصى.

**:HE** \*2 מכשירים לכל היותר



**EN:**  Press once to start or pause music playback;  
Press twice to skip to the next music track.

**FR:**  Appuyez une fois pour démarrer ou mettre la lecture de  
musique en pause;  
Appuyez deux fois pour passer à la piste musicale suivante.



**DA:** ☞ Tryk én gang for at starte musikafspilningen eller sætte den på pause;  
Tryk to gange for at springe til det næste musikspor.

**DE:** ☞ Einmal drücken, um die Musikwiedergabe zu starten oder anzuhalten;  
Zweimal drücken, um den nächsten Musiktitel wiederzugeben.

**ES:** ☞ Pulsar una vez para iniciar la reproducción de música o ponerla en pausa;  
Pulsar dos veces para saltar a la siguiente canción.

**ES-MX:** ☞ Presione una vez para iniciar o pausar la reproducción de música.  
Presione dos veces para pasar a la siguiente pista de música.

**FI:** ☞ Paina kerran musiikin käynnistämiseksi tai keskeyttämiseksi;  
Paina kahdesti siirtyäksesi seuraavaan musiikkikappaleeseen.

**IT:** ☞ Premere una volta per avviare o mettere in pausa la riproduzione musicale;  
Premere due volte per passare al brano successivo.

**NL:** ☞ Druk eenmaal om muziek af te spelen of te pauzeren;  
Druk tweemaal om naar het volgende nummer te gaan.

**NO:** ☞ Trykk én gang for å starte eller pause musikkavspilling;  
Trykk to ganger for å gå til neste musikkspor.

**PL:** ☞ Naciśnij raz, aby zacząć lub zatrzymać odtwarzanie muzyki;  
Naciśnij dwa razy, aby przejść do kolejnej ścieżki.

**PT:** ☞ Prima uma vez para iniciar ou fazer uma pausa na reprodução da música;  
Prima duas vezes para avançar para a faixa de música seguinte.

**PT-BR:** ☞ Pressione uma vez para iniciar ou pausar a música;  
Pressione duas vezes para avançar para a próxima faixa.

**SK:** ☞ Jedným stlačením spustíte alebo pozastavíte prehrávanie hudby;  
Dvojitým stlačením preskočíte na nasledujúcu hudobnú skladbu.

**SV:** ☞ Tryck en gång för att starta eller pausa musikuppspelningen.  
Tryck två gånger för att hoppa till nästa låt.

**RU:** ☞ нажмите один раз для начала или остановки воспроизведения музыки;  
нажмите два раза, чтобы пропустить текущую запись и перейти к следующей композиции.

**ZH-CN:** ☞ 按一次启动或暂停音乐播放;  
按两次以跳转到下一首曲目。

**ZH-TW:** ☞ 按一次以開始或暫停音樂播放;  
按兩次以跳至下一音樂曲目。

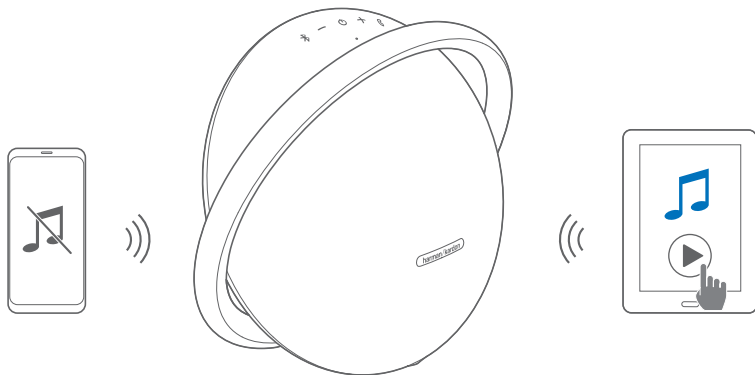
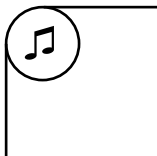
**ID:** ☞ Tekan sekali untuk memulai atau menjeda pemutaran musik;  
Tekan dua kali untuk melompat ke lagu berikutnya.

**JP:** ☞ 1回押すと、音楽の再生を開始、または一時停止します。  
2回押すと、次の曲へスキップします。

**KO:** ☞ 음악 재생을 시작하거나 일시 중지하려면 한 번 누르십시오.  
다음 음악 트랙으로 건너뛰려면 두 번 누르십시오.

**:AR** ☞ اضغط مرة واحدة لتشغيل الموسيقى أو إيقاف تشغيلها مؤقتًا.  
اضغط مرتين للتخطي إلى مقطع الموسيقى التالي.

**:HE** ☞ לחץ פעם אחת כדי להתחיל או להשהות את השמעת המוזיקה.  
לחץ פעמיים כדי לדלג לרצועת המוזיקה הבאה.



**EN:** Music playback pauses on the current connected device when you start music playback on a second connected device.

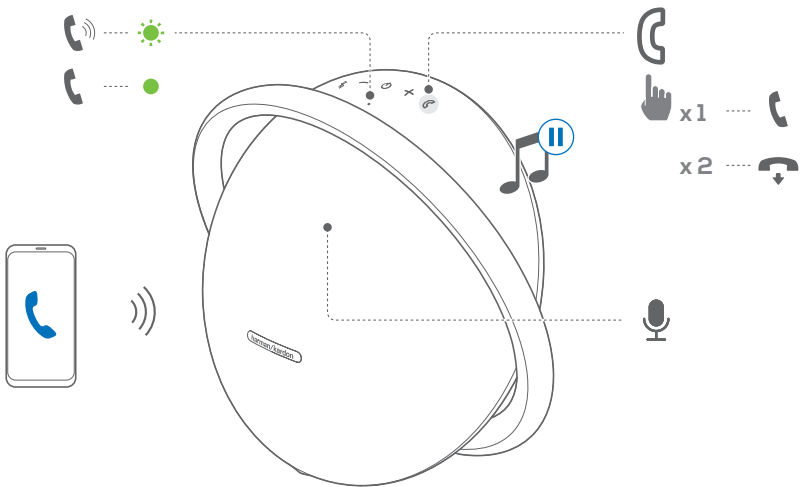
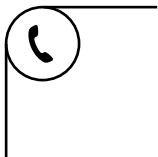
**FR:** La lecture de la musique est suspendue sur l'appareil actuellement connecté lorsque vous la démarrez sur un deuxième appareil connecté.

**DA:** Musikafspilningen afbrydes midlertidigt på den aktuelt tilsluttede enhed, når du starter musikafspilning på en anden tilsluttet enhed.

**DE:** Während der Musikwiedergabe wird diese auf dem aktuell verbundenen Gerät angehalten, wenn die Musikwiedergabe auf einem zweiten verbundenen Gerät gestartet wird.



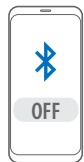
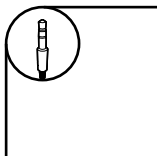
- ES:** La reproducción de música se pone en pausa en el dispositivo conectado actualmente al iniciar la reproducción de música en otro dispositivo conectado.
- ES-MX:** La reproducción de música se detiene en el dispositivo conectado actual cuando se inicia la reproducción de música en un segundo dispositivo conectado.
- FI:** Musiikin toisto pysähtyy nyt yhdistetyssä laitteessa, kun aloitat musiikin toiston toisesta yhdistetystä laitteesta.
- IT:** La riproduzione musicale si interrompe sul dispositivo attualmente collegato quando si avvia la riproduzione musicale su un secondo dispositivo collegato.
- NL:** Het afspelen van muziek wordt op het huidige aangesloten apparaat gepauzeerd wanneer je muziek afspeelt op een tweede aangesloten apparaat.
- NO:** Musikkavspilling pauser på den første tilkoblede enheten når du begynner musikkavspilling på en annen tilkoblet enhet.
- PL:** Odtwarzanie muzyki zostanie wstrzymane na aktualnie połączonym urządzeniu, jeśli na drugim połączonym urządzeniu rozpocznie się jej odtwarzanie.
- PT:** A reprodução de música é interrompida no dispositivo ligado quando inicia a reprodução de música num segundo dispositivo ligado.
- PT-BR:** Se um segundo dispositivo for conectado, o streaming do primeiro dispositivo será pausado.
- SK:** Keď spustíte prehrávanie hudby na druhom pripojenom zariadení, prehrávanie hudby sa na aktuálne pripojenom zariadení pozastaví.
- SV:** Musikuppspelningen pausas på den nuvarande anslutna enheten när du startar musikuppspelning på en annan ansluten enhet.
- RU:** Воспроизведение музыки приостановится на текущем подключенном устройстве, когда вы начнете воспроизведение музыки на втором подключенном устройстве.
- ZH-CN:** 当您在第二个连接的设备上开始播放音乐时,当前连接的设备上的音乐播放会暂停。
- ZH-TW:** 當您開始在連接的第二個裝置上播放音樂時,目前連接的裝置上會暫停播放音樂。
- ID:** Pemutaran musik di perangkat yang tersambung akan dihentikan sementara ketika Anda memutar musik pada perangkat kedua yang tersambung.
- JP:** 2番目に接続したデバイスで音楽再生を開始すると、現在接続されているデバイスの音楽再生が一時停止します。
- KO:** 두번째로 연결된 장치에서 음악 재생을 시작하면 현재 연결된 장치에서 음악 재생이 일시 중지됩니다.
- :AR** يتوقف تشغيل الموسيقى مؤقتًا على الجهاز المتصل الحالي عند بدء إعادة تشغيل الموسيقى على جهاز متصل آخر.
- :HE** השמעת מוזיקה תושהה במכשיר המחובר כשתחיל הפעלת המוזיקה במכשיר הנוסף שמחובר.



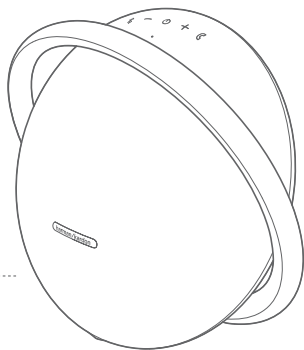




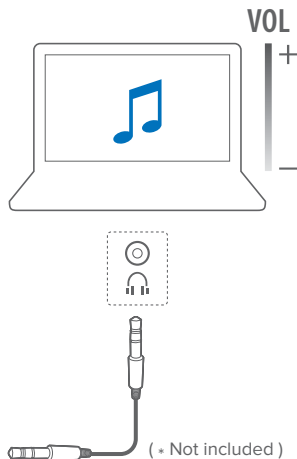
- EN:** When there is an incoming call, music playback pauses. Pick up the phone call and talk through microphone.
- FR:** La musique est suspendue pendant un appel entrant. Débranchez et parlez dans le microphone.
- DA:** Ved indgående opkald sættes musikafspilningen på pause. Besvar telefonopkaldet, og tal gennem mikrofonen.
- DE:** Wenn ein Anruf eingeht, wird die Musikwiedergabe angehalten. Nimm den Anruf entgegen und sprich in das Mikrofon.
- ES:** Cuando hay una llamada entrante, la reproducción de música se pone en pausa. Responde a las llamadas telefónicas y habla por el micrófono.
- ES-MX:** Cuando hay una llamada entrante, la reproducción de música se detiene. Conteste la llamada y hable por el micrófono.
- FI:** Puhelun saapuessa, musiikin toisto keskeytyy. Vastaa puhelun ja puhu mikrofonin välityksellä.
- IT:** Quando c'è una chiamata in arrivo, la riproduzione musicale viene messa in pausa. Rispondere alla chiamata e parlare tramite il microfono.
- NL:** Bij een inkomende oproep wordt het afspelen van muziek gepauzeerd. Neem het telefoongesprek op en praat via de microfoon.
- NO:** Ved innkommende samtale settes musikkavspillingen på pause. Svar på anropet og snakk gjennom mikrofonen.
- PL:** W przypadku nadchodzącego połączenia odtwarzanie muzyki zostaje wstrzymane. Odbierz połączenie telefoniczne i mów przez mikrofon.
- PT:** Quando está a receber uma chamada, a reprodução de música é colocada em pausa. Atenda a chamada telefónica e fale através do microfone.
- PT-BR:** Quando há uma chamada recebida, a reprodução da música é pausada. Atenda o telefonema e fale pelo microfone.
- SK:** Pri prichádzajúcom hovore sa prehrávanie hudby pozastaví. Zdvihnite telefónny hovor a hovorte cez mikrofón.
- SV:** Musikkuppspelningen pausas vid inkommande samtal. Ta telefonsamtalet och prata genom mikrofonen.
- RU:** Воспроизведение музыки приостановится в случае входящего звонка. Ответьте на телефонный звонок и говорите в микрофон.
- ZH-CN:** 来电时会暂停播放音乐。接通电话并通过麦克风交流。
- ZH-TW:** 當有來電時，會暫停音樂播放。接聽來電，透過麥克風交談。
- ID:** Ketika ada panggilan masuk, pemutaran musik dijeda. Jawab panggilan telepon dan gunakan mikrofon untuk berbicara.
- JP:** 電話の着信があった場合、音楽再生を一時停止します。電話を受け、マイクを通して話します。
- KO:** 전화가 오면 음악 재생이 중단됩니다. 전화를 받고 마이크를 통해서 통화할 수 있습니다.
- :AR** عند وجود مكالمة واردة، يتوقف تشغيل الموسيقى مؤقتًا. الرد على المكالمة الهاتفية والتحدث عبر الميكروفون.
- :HE** כאשר יש שיחה נכנסת, השמעת המוזיקה מושהית. הרים את שיחת הטלפון כדיבר באמצעות המיקרופון.



1



2



**EN:** To play music through the audio cable, disconnect Bluetooth.  
(\* not included)

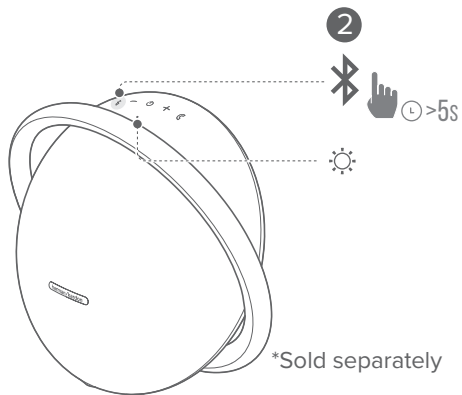
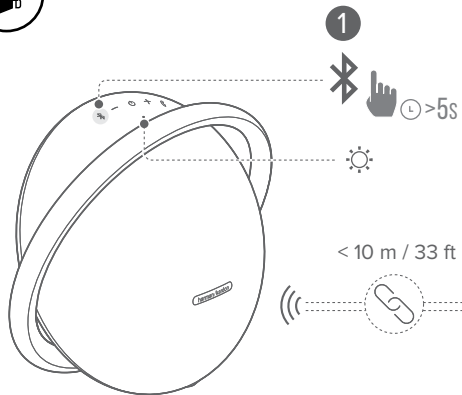
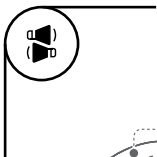
**FR:** Pour lire de la musique via le câble audio, déconnectez le Bluetooth.  
(\* non incluse)

**DA:** Hvis du vil afspille musik via lyd-kablet, skal du afbryde Bluetooth-forbindelsen.  
(\* ikke inkluderet)

**DE:** Trenne die Bluetooth-Verbindung, um Musik über das Audiokabel wiederzugeben.  
(\* nicht mitgeliefert)




- ES:** Para reproducir música mediante el cable de audio, desconecta Bluetooth.  
(\* no incluida)
- ES-MX:** Para reproducir música a través del cable de audio, desconecte Bluetooth.  
(\* no incluido)
- FI:** Musiikin toistamiseksi audiokaapelin välityksellä, katkaise Bluetooth-yhteys.  
(\* ei sisällytetty)
- IT:** Per riprodurre musica tramite il cavo audio, scollegare il Bluetooth.  
(\* non incluso)
- NL:** Koppel Bluetooth los om muziek af te spelen via de audiokabel.  
(\* niet bijgeleverd)
- NO:** Spill av musikk gjennom lydkaabelen ved å koble fra Bluetooth.  
(\* ikke inkludert)
- PL:** Aby odtwarzać muzykę za pośrednictwem przewodu audio, rozłącz transmisję Bluetooth.  
(\* nie dołączono)
- PT:** Para reproduzir música através do cabo de áudio, desligue o Bluetooth.  
(\* não incluído)
- PT-BR:** Para usar um cabo de áudio como fonte de sinal, desligue a conexão Bluetooth.  
(\* não incluídos)
- SK:** Ak chcete prehrávať hudbu cez audio kábel, odpojte Bluetooth.  
(\* nezahrňa)
- SV:** Koppla från Bluetooth för att spela musik genom ljudkabeln.  
(\* ingår ej)
- RU:** Для воспроизведения музыки через аудиокабель отключите Bluetooth.  
(\* не входит в комплект поставки)
- ZH-CN:** 要通过音频线缆播放音乐，请断开蓝牙。  
(\* 不随附)
- ZH-TW:** 要透過音訊線纜播放音樂，請斷開藍牙連接。  
(\* 未隨附)
- ID:** Putuskan sambungan Bluetooth untuk memutar musik melalui kabel audio.  
(\* tidak termasuk)
- JP:** オーディオケーブルから音楽を再生するには、Bluetoothの接続を解除してください。  
(\* 同梱せず)
- KO:** 오디오 케이블을 통해 음악을 재생하려면 Bluetooth 연결을 해제하십시오.  
(\* 포함되지 않음)
- :AR** لتشغيل الموسيقى عبر كبل الصوت، افصل البلوتوث.  
(\* غير مضمن)
- :HE** כדי לנגן מוזיקה דרך כבל השמע, נתק את ה - Bluetooth.  
(\* לא כלול)

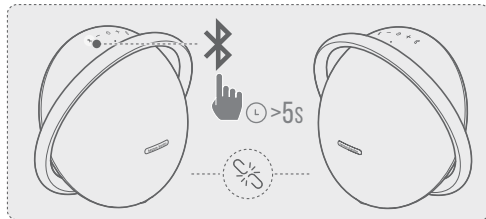


\*Sold separately

 Wireless Stereo Boost pairing mode

 x 5 L (Left channel)

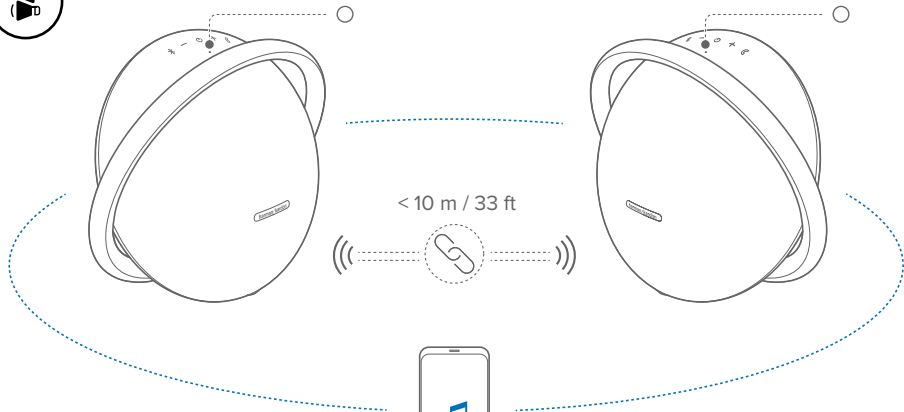
 x 1 R (Right channel)



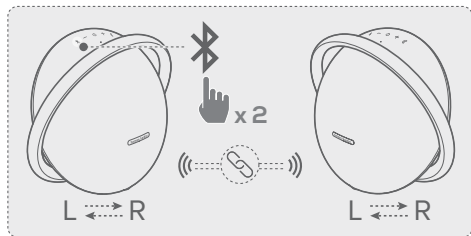


- EN:** Wireless Stereo Boost pairing mode  
L (Left channel) / R (Right channel) •Sold separately
- FR:** Mode d'appairage suramplification stéréo sans fil  
L (canal gauche) / R (canal droit) •Vendu séparément
- DA:** Trådløs stereo boost paringstilstand  
L (venstre kanal) / R (højre kanal) •Sælges separat
- DE:** Kabelloser Stereo-Boost-Kopplungsmodus  
L (linker Kanal) / R (rechter Kanal) •Separat erhältlich
- ES:** Modo de emparejamiento con potenciación estéreo inalámbrica  
L (canal izquierdo)/R (canal derecho) •Se comercializa aparte
- ES-MX:** Modo de sincronización de Amplificación de estéreo inalámbrico  
L (canal izquierdo)/D (canal derecho) •Sold separately
- FI:** Langattoman stereon tehostos parinmuodonustila  
L (vasen kanava) / R (oikea kanava) •Myydään erillisinä
- IT:** Modalità di abbinamento Wireless Stereo Boost  
L (canale sinistro) / R (canale destro) •Venduto separatamente
- NL:** Draadloze stereoversterking koppelingsmodus  
L (linker kanaal) / R (rechter kanaal) •Apart verkocht
- NO:** Sammenkoblingsmodus for trådløs stereo-boost  
V (venstre kanal) / H (høyre kanal) •Selges separat
- PL:** Tryb parowania bezprzewodowego dźwięku stereo  
L (lewy kanał) / P (prawy kanał) •Sprzedawane osobno

- PT:** Reforço Estéreo sem fios modo de emparelhamento  
L (canal esquerdo) / R (canal direito) •Sold separately
- PT-BR:** Modo de emparelhamento de conexão estéreo sem fio  
E (Canal esquerdo) / D (Canal direito) •Vendido separadamente
- SK:** Režim párovania Bezdrôtového stereo posilňovača  
L (ľavý kanál) / R (pravý kanál) •Sold separately
- SV:** Trådlös stereoparkoppling  
L (vänster kanal) / R (höger kanal) •Säljs separat
- RU:** Режим беспроводного сопряжения для стереоусиления  
L (левый канал) / R (правый канал) •Продается отдельно
- ZH-CN:** 无线立体声增强配对模式  
L (左声道) / R (右声道) •单独出售
- ZH-TW:** 無線立體聲增強配對模式  
L (左聲道) / R (右聲道) •單獨出售
- ID:** Mode pemasangan Peningkat Stereo Nirkabel  
L (Saluran kiri) / R (Saluran kanan) •Dijual terpisah
- JP:** ワイヤレス・ステレオ・ブースト・ペアリングモード  
L (左チャンネル) / R (右チャンネル) •別売
- KO:** 무선 스테레오 부스트 페어링 모드  
L (왼쪽 채널) / R (오른쪽 채널) •별매
- :AR** تعزيز صوت الاستيريو لاسلكيًا وضع الاقران
- :HE** القناة اليسرى R / (القناة اليمنى) \*بياع منفصلا  
Wireless Stereo Boost- ל מצב צימוד ל  
(ערוץ שמאל) / R (ערוץ ימני) •נמכר בנפרד



○: Connected





- EN:** Music playback starts from the primary speaker.  
○ : Connected
- FR:** La lecture de la musique commence sur l'enceinte principale.  
○ : Connecté
- DA:** Musikafspilning starter fra den primære højttaler.  
○ : Forbindelse er oprettet
- DE:** Die Musikwiedergabe erfolgt über den Hauptlautsprecher.  
○ : Verbunden
- ES:** La reproducción de música se inicia desde el altavoz principal.  
○ : Conectado
- ES-MX:** La reproducción de música se inicia desde el altavoz principal.  
○ : Conectado
- FI:** Musiikin toisto alkaa ensisijaisesta kaiuttimesta.  
○ : Yhdistetty
- IT:** La riproduzione musicale ha origine dallo speaker principale.  
○ : Connesso
- NL:** Het afspelen van muziek begint vanaf de primaire luidspreker.  
○ : Aangesloten
- NO:** Musikkavspillingen starter fra primærhøytaleren.  
○ : Tilkoblet
- PL:** Odtwarzanie muzyki rozpoczyna się od głośnika głównego.  
○ : Połączono
- PT:** A reprodução da música começa a partir da coluna principal.  
○ : Ligado

- PT-BR:** A reprodução da música começa na caixa de som principal.  
○ : Conectado
- SK:** Prehrávanie hudby sa spustí z primárneho reproduktora.  
○ : Pripojený
- SV:** Musikuppspelningen startar på huvudhögtalaren.  
○ : Anslutet
- RU:** Воспроизведение музыки начинается на основной колонке.  
○ : Подключен
- ZH-CN:** 主扬声器上的音乐在两个扬声器同时播放。  
○ : 已连接
- ZH-TW:** 音樂播放從主喇叭開始。  
○ : 已連接
- ID:** Pemutaran musik dimulai dari speaker primer.  
○ : Terhubung
- JP:** プライマリースピーカーから音楽再生を開始します。  
○ : に接続済み
- KO:** 기본 스피커에서 음악이 재생됩니다.  
○ : 연결됨

يبدأ تشغيل الموسيقى من السماعة الرئيسية.

○ : متصل

השמעת מוזיקה מתחילה מהרמקולים הראשיים.

○ : מחובר

**:AR**

**:HE**



## EN

- Transducers: Woofer 1 x 120mm, Tweeter 2 x 20mm
- Rated output power: 50W RMS
- Power supply: 100-240Vac, 50Hz/60Hz
- Frequency response: 50Hz - 20kHz (-6dB)
- Signal-to-noise ratio: > 80 dB
- Battery type: Li-ion polymer 11.70 Wh (equivalent to 3.6 V / 3250 mAh)
- Battery charge time: 5 hours
- Music play time: up to 8 hours  
(dependent on volume level and audio content)
- Bluetooth® version: 5.2
- Bluetooth® profile: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Bluetooth® transmitter frequency range: 2400 MHz – 2483.5 MHz
- Bluetooth® transmitter power: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Bluetooth® transmitter modulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (W x H x D):  
312 x 275.8 x 163.8 mm / 12.28" x 10.86" x 6.45"
- Weight: 3.52 kg / 7.76 lbs

## FR

- Transducteurs : 1 basses fréquences de 120 mm,  
2 hautes fréquences de 20 mm
- Puissance de sortie nominale : 50 W RMS
- Alimentation électrique : 100-240 VCA, 50 Hz / 60 Hz
- Réponse en fréquence : 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal sur bruit : > 80 dB
- Type de batterie : Li-ion polymère 11,70 Wh  
(équivalente à 3,6 V / 3250 mAh)
- Temps de charge de la batterie : 5 heures
- Autonomie de lecture de musique : jusqu'à 8 heures (fonction du  
niveau du volume et du contenu audio)
- Version Bluetooth® : 5.2
- Profils Bluetooth® : A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :  
2400 MHz – 2483,5 MHz
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : ≤ 12 dBm (PIRE)
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (L x H x P) :  
312 x 275,8 x 163,8 mm / 12,28" x 10,86" x 6,45"
- Poids : 3,52 kg / 7,76 lbs





## DA

- Transducere: Bashøjtaler 1 x 120 mm, Diskanthøjtaler 2 x 20 mm
- Nominel udgangseffekt: 50 W RMS
- Strømforsyning: 100-240Vac, 50 Hz/60 Hz
- Frekvensområde: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støjforhold: > 80 dB
- Batteritype: Li-ion polymer 11,70 Wh (Svarer til 3,6 V/ 3250 mAh)
- Batteriopladningstid: 5 timer
- Musikspilletid: op til 8 timer (afhængigt af lydstyrkeniveau og lydindhold)
- Bluetooth® version: 5.2
- Bluetooth® profil: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-senderens frekvensområde: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Bluetooth®-senderens effekt: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-sendermodulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Mål (B x H x D): 312 x 275,8 x 163,8 mm
- Vægt: 3,52 kg

## DE

- Lautsprechertriebner: Tieftöner 1 x 120 mm, Hochtöner 2 x 20 mm
- Nennausgangsleistung: 50 W RMS
- Energieversorgung: 100–240 V AC, 50/60 Hz
- Frequenzbereich: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rauschabstand: > 80 dB
- Akku-Typ: Lithium-Ionen-Polymer 11,70 Wh (gleichwertig zu 3,6 V, 3250 mAh)
- Akkuladedauer: 5 Stunden
- Musikwiedergabedauer: bis zu 8 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalt)
- Bluetooth®-Version: 5.2
- Bluetooth®-Profil: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Bluetooth®-Übertragungsleistung: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Abmessungen (B x H x T): 312 x 275,8 x 163,8 mm
- Gewicht: 3,52 kg



## ES

- Transductores: 1 woofer de 120 mm, 2 altavoces de agudos de 20 mm
- Potencia nominal de salida: 50 W RMS
- Alimentación: 100 - 240 Vca, 50 Hz/60 Hz
- Respuesta en frecuencias: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: >80 dB
- Tipo de batería: Polimérica de ion-litio 11,70 Wh (equivalente a 3,6 V/3250 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 5 horas
- Tiempo de reproducción de música: hasta 8 horas (en función del nivel de volumen y el contenido de audio)
- Versión de Bluetooth®: 5.2
- Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 kHz
- Potencia del transmisor Bluetooth®: ≤12 dBm (EIRP)
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (An. x Al. x Prof.): 312 x 275,8 x 163,8 mm
- Peso: 3,52 kg

## ES-MX

- Transductores: woofer 1 x 120 mm, tweeter 2 x 20 mm
- Potencia nominal de salida: 50 W RMS
- Fuente de alimentación: 100 - 240 Vac, 50 Hz/60 Hz
- Respuesta de frecuencia: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: > 80 dB
- Tipo de batería: polímero de iones de litio de 11.70 Wh (equivalente a 3.6 V/3250 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 5 horas
- Tiempo de reproducción de música: hasta 8 horas (dependiendo del nivel de volumen y del contenido de audio)
- Versión de Bluetooth®: 5.2
- Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth®: 2400 MHz – 2483.5 MHz
- Potencia del transmisor Bluetooth®: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (ancho x alto x profundidad): 312 x 275.8 x 163.8 mm (12.28" x 10.86" x 6.45")
- Peso: 3.52 kg (7.76 lb)



## FI

- Kaiutinelementit: Bassokaiutin 1 x 120mm; Diskanttikaiutin 2 x 20mm
- Nimellinen lähtöteho: 50W RMS
- Virtalähde: 100-240Vac, 50 Hz/60 Hz
- Taajuusvaste: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Häiriötäisyys: > 80 dB
- Akkutyyppi: Li-ion polymeeri 11,70 Wh (vastaa 3,6 V/ 3250 mAh)
- Akun latausaika: 5 tuntia
- Musiikin toisto aika: jopa 8 h (riippuen äänenvoimakkuuden tasosta ja äänisisällöstä)
- Bluetooth® -versio: 5.2
- Bluetooth® -profiili: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-lähettimen taajuusalue: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Bluetooth® -lähettimen teho: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mitat (L x K x S): 312 x 275,8 x 163,8 mm / 12,28 x 10,86 x 6,45"
- Paino: 3,52 kg / 7,76 paunaa

## IT

- Trasduttori: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 2 x 20 mm
- Potenza nominale in uscita: 50W RMS
- Alimentazione: 100-240Vac, 50 Hz/60 Hz
- Risposta in frequenza: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapporto segnale-rumore: > 80 dB
- Tipo di batteria: Polimero agli ioni di litio 11,70 Wh (equivalente a 3,6 V/ 3250 mAh)
- Tempo di carica della batteria: 5 ore
- Autonomia in riproduzione musicale: fino a 8 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti audio)
- Versione Bluetooth®: 5.2
- Profilo Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Potenza del trasmettitore Bluetooth®: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensioni (L x A x P): 312 x 275,8 x 163,8 mm / 12,28" x 10,86" x 6,45"
- Peso: 3,52 kg / 7,76 lbs



## NL

- Omvormers: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 2 x 20 mm
- Nominale uitgangsvermogen: 50W RMS
- Voeding: 100-240Vac, 50 Hz/60 Hz
- Frequentierespons: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signaal-ruisverhouding: > 80 dB
- Type batterij: Li-ion polymeer 11,70 Wh (overeenkomend met 3,6 V/3250 mAh)
- Oplaadtijd batterij: 5 uur
- Afspeeltijd muziek: tot 8 uur (afhankelijk van volumenniveau en audio-inhoud)
- Bluetooth® versie: 5.2
- Bluetooth® profiel: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Bluetooth® zenderfrequentiebereik: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Bluetooth® zendervermogen: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Bluetooth® zendermodulatie: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Afmetingen (B x H x D): 312 x 275,8 x 163,8 mm / 12,28" x 10,86" x 6,45"
- Gewicht: 3,52 kg / 7,76 lbs

## NO

- Høytalerelementer: 1 x 120 mm basshøytaler, 2 x 20mm diskant høytalere
- Nominell effekt: 50W RMS
- Strømforsyning: 100-240 Vac, 50 Hz / 60 Hz
- Frekvensrespons: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støy-forhold: > 80 dB
- Batteritype: Li-ion-polymer 11,70 Wh (tilsvarende 3,6 V / 3250 mAh)
- Ladetid for batteri: 5 timer
- Musikkavspillingstid: opptil 8 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
- Bluetooth®-versjon: 5.2
- Bluetooth®-profil: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-senderens frekvensområde: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Bluetooth®-senderens effekt: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-senderens modulasjon: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mål (B x H x D): 312 x 275,8 x 163,8 mm / 12,28" x 10,86" x 6,45"
- Vekt: 3,52 kg / 7,76 pund



## PL

- Przetworniki: niskotonowy 1 x 120 mm, wysokotonowy 2 x 20 mm
- Znamionowa moc wyjścia: 50 W RMS
- Zasilanie: 100-240 VAC, 50 Hz/60 Hz
- Pasmo przenoszenia: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: > 80 dB
- Akumulator: litowo-polimerowy 11,70 Wh (odpowiednik 3,6 V / 3250 mAh)
- Czas ładowania akumulatora: 5 godzin
- Czas odtwarzania muzyki: do 8 godzin (w zależności od poziomu głośności i odtwarzanego materiału)
- Wersja Bluetooth®: 5.2
- Wersja profilu Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Moc nadajnika Bluetooth®: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Modulacja nadajnika Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Wymiary (szer. x wys. x gł.):  
312 x 275,8 x 163,8 mm (12,28" x 10,86" x 6,45")
- Masa: 3,52 kg / 7,76 funta

## PT

- Transdutores: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 2 x 20 mm
- Potência de saída nominal: 50 W RMS
- Fonte de alimentação: 100-240 VCA, 50 Hz/60 Hz
- Resposta de frequência: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal/ruído: > 80 dB
- Tipo de bateria: Polímero de íões de lítio 11,70 Wh (equivalente a 3,6V, 3250 mAh)
- Tempo de carregamento da bateria: 5 horas
- Tempo de reprodução de música: até 8 horas (depende do nível de volume e conteúdo de áudio)
- Versão de Bluetooth®: 5.2
- Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Gama de frequências do transmissor Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Potência do transmissor Bluetooth®: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimensões (L x A x P): 312 x 275,8 x 163,8 mm/12,28" x 10,86" x 6,45"
- Peso: 3,52 kg / 7,76 lbs



## PT-BR

- Transdutores: 1 woofer de 120 mm e 2 tweeters de 20 mm
- Potência de saída nominal: 50W RMS
- Fonte de energia: 100-240Vac, 50 Hz/60 Hz
- Resposta de frequência: 50 Hz a 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal-ruído: > 80 dB
- Tipo de bateria: Polímero e íon de Li 11,70 Wh (equivalente a 3,6 V / 3250 mAh)
- Tempo de carga da bateria: 5 horas
- Tempo de reprodução de música: até 8 horas (dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio)
- Versão Bluetooth®: 5.2
- Perfil Bluetooth®: A2DP 1.3 e AVRCP 1.6
- Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Potência de transmissão Bluetooth®: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
- Dimensões (L × A × P): 312 × 275,8 × 163,8 mm / 12,28" × 10,86" × 6,45"
- Peso: 3,52 kg / 7,76 lbs

## SK

- Prevodníky: Woofer 1 x 120 mm, Výškový reproduktor 2 x 20 mm
- Menovitý výstupný výkon: 50 W RMS
- Napájací zdroj: 100-240 Vac, 50 Hz/60 Hz
- Frekvenčná odozva: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Pomer signálu k šumu: > 80 dB
- Typ batérie: Lítium-iónový polymér 11,70 Wh (ekvivalentný 3,6 V / 3250 mAh)
- Čas nabíjania batérie: 5 hodiny
- Čas prehrávania hudby: až 8 hodín (v závislosti od úrovne hlasitosti a zvukového obsahu)
- Verzia Bluetooth®: 5.2
- Bluetooth® profil: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Frekvenčný rozsah vysielača Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Výkon vysielača Bluetooth®: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Modulácia vysielača Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Rozmery (Š × V × H): 312 x 275,8 x 163,8 mm / 12,28" x 10,86" x 6,45"
- Hmotnosť: 3,52 kg / 7,76 lbs



## SV

- Element: Baselement 1 x 120 mm, diskant 2 x 20 mm
- Nominell uteffekt: 50 W RMS
- Strömförsörjning: 100-240 Vac, 50 Hz/60 Hz
- Frekvensomfång: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal/brus-förhållande: > 80 dB
- Batterityp: Litiumjon-polymer 11,70 Wh (motsvarande 3,6 V / 3250 mAh)
- Laddningstid för batteriet: 5 timmar
- Musikspeltid: Upp till 8 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- Bluetooth®-version: 5.2
- Bluetooth®-profil: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Bluetooth®-sändarens effekt: ≤ 12 dBm (EIRP)
- Bluetooth®-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mått (B x H x D): 312 x 275,8 x 163,8 mm
- Vikt: 3,52 kg

## RU

- Преобразователи: 1 низкочастотный динамик 120 мм, 2 высокочастотных динамика 20 мм
- Номинальная выходная мощность: 50 Вт ср.-кв.
- Источник питания: 100–240 В перем. тока, 50 Гц / 60 Гц
- Частотная характеристика: 50 Гц – 20 кГц (-6 дБ)
- Коэффициент «сигнал-шум»: > 80 дБ
- Тип аккумулятора: литий-ионный полимерный 11,70 Вт·ч (3,6 В / 3250 мА·ч)
- Время зарядки аккумулятора: 5 часов
- Время воспроизведения музыки: до 8 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого аудиоконтента)
- Версия Bluetooth®: 5.2
- Профиль Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Диапазон частот передатчика Bluetooth®: 2400 МГц — 2483,5 МГц
- Мощность передатчика Bluetooth®: ≤ 12 дБм (ЭИИМ)
- Модуляция передатчика Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Габариты (Ш x В x Г):  
312 x 275,8 x 163,8 мм / 12,28 x 10,86 x 6,45 дюйма
- Вес: 3,52 кг / 7,76 фунта



## ZH-CN

- 传感器:1 台低音扬声器 (120mm);2 台高音扬声器 (20mm)
- 额定输出功率: 50W RMS
- 电源:100-240V 交流, 50Hz/60Hz
- 频率响应:50Hz - 20kHz (-6dB)
- 信噪比:> 80dB
- 电池类型:锂离子聚合物 11.70Wh (相当于 3.6V/3250mAh)
- 电池充电时间:5 小时
- 音乐播放时间:最长 8 小时 (取决于音量和音频内容)
- 蓝牙®版本:5.2
- 蓝牙®配置文件:A2DP 1.3、AVRCP 1.6
- 蓝牙®发射器频率范围:2400MHz – 2483.5MHz
- 蓝牙®发射器功率:≤ 12dBm (EIRP)
- 蓝牙®发射器调制:GFSK、 $\pi/4$  DQPSK、8DPSK
- 尺寸(宽 x 高 x 厚):312 x 275.8 x 163.8mm / 12.28" x 10.86" x 6.45"
- 重量:3.52kg / 7.76lbs

## ZH-TW

- 轉換器:低音喇叭 1 x 120mm, 高音喇叭 2 x 20mm
- 額定輸出功率:50W RMS
- 電源:100-240Vac, 50Hz/60Hz
- 頻率回應:50Hz - 20kHz (-6dB)
- 雜訊比:> 80dB
- 電池類型:鋰離子聚合物 11.70Wh (相當於 3.6V / 3250mAh)
- 電池充電時間:5 小時
- 音樂播放時間:長達 8 小時 (取決於音量和音訊內容)
- 藍牙®版本:5.2
- 藍牙®設定檔:A2DP 1.3、AVRCP 1.6
- 藍牙®發射機頻率範圍:2400MHz – 2483.5MHz
- 藍牙®發射機功率:≤ 12dBm (EIRP)
- 藍牙®發射機調變:GFSK、 $\pi/4$  DQPSK、8DPSK
- 尺寸(寬x高x深):312 x 275.8 x 163.8mm / 12.28" x 10.86" x 6.45"
- 重量:3.52kg / 7.76lbs





## ID

- Transduser: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 2 x 20 mm
- Daya output terukur: 50W RMS
- Catu daya: 100-240 Vac, 50 Hz/60 Hz
- Respons frekuensi: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rasio sinyal terhadap derau: > 80 dB
- Tipe baterai: Polimer Li-ion 11.70 Wh (setara dengan 3,6 V/3250 mAh)
- Lama pengisian daya baterai: 5 jam
- Lama pemutaran musik: hingga 8 jam (tergantung tingkat volume dan konten audio)
- Versi Bluetooth®: 5.2
- Profil Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®: 2400 MHz – 2483,5 MHz
- Daya pemancar Bluetooth®: < 12 dBm (EIRP)
- Modulasi pemancar Bluetooth®: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensi (P x T x L): 312 x 275,8 x 163,8 mm/12,28" x 10,86" x 6,45"
- Berat: 3,52 kg/7,76 lbs

## JP

- スピーカー構成: ウーファー 120mm x 1、ツイーター 20mm x 1
- 定格出力: 50W RMS
- 電源: 100-240Vac、50Hz/60Hz
- 周波数特性: 50Hz~20kHz (-6dB)
- S/N比: 80dB以上
- バッテリーの種類: リチウムイオンポリマー 11.70Wh (3.6V/3250mAhに相当)
- バッテリー充電時間: 5時間
- 音楽再生時間: 最高8時間 (音量と再生するコンテンツにより異なります)
- Bluetooth®バージョン: 5.2
- Bluetooth®プロファイル: A2DP 1.3、AVRCP 1.6
- Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域: 2400MHz~2483.5MHz
- Bluetooth®対応トランスミッター出力: 12dBm以下 (EIRP)
- Bluetooth®対応トランスミッター変調: GFSK、 $\pi/4$  DQPSK、8DPSK
- 寸法 (幅x高さx奥行): 312 x 275.8 x 163.8 mm
- 重量: 約3.52kg



## KO

- 변환기: 우퍼 1 x 120mm, 트위터 2 x 20mm
- 정격 전원 출력: 50W RMS
- 전원 공급 장치: 100~240Vac, 50Hz/60Hz
- 주파수 응답: 50Hz~20kHz(-6dB)
- 신호 대 잡음비: >80dB
- 배터리 유형: 리튬 이온 폴리머 11.70Wh(3.6V/3,250mAh에 해당)
- 배터리 충전 시간: 5시간
- 음악 재생: 최대 8시간(볼륨 레벨이나 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)
- Bluetooth® 버전: 5.2
- Bluetooth® 프로파일: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Bluetooth® 송신기 주파수 범위: 2,400MHz~2,483.5MHz
- Bluetooth® 송신기 출력: ≤12dBm(EIRP)
- Bluetooth® 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 치수(너비 x 높이 x 깊이): 312 x 275.8 x 163.8mm/12.28 x 10.86 x 6.45"
- 중량: 3.52kg/7.76lbs

**HE**

- מתמרים: וופר 2 x 1 Tweeter, 20mm x 120mm
- הספק מוצא נקוב: 50W RMS
- אספקת חשמל: 100-240Vac, 50 Hz/60 Hz
- תגובת תדר: -6 dB (20 kHz - 50 Hz)
- יחס אות לרעש: < 80 dB
- סוג סוללה: Li-ion פולימר 11.70 Wh (שווה ערך ל 3250 mAh / 3.6 V)
- זמן טעינת הסוללה: 5 שעות
- זמן השמעת מחיקה: עד 8 שעות (תלוי ברמת עוצמת הקול ובתוכן האודיו)
- Bluetooth® גרסה: 5.2
- Bluetooth® פרופיל: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Bluetooth® טווח תדרי המשדר: 2400 MHz – 2483.5 MHz
- Bluetooth® עוצמת המשדר:  $\geq$  12 dBm (EIRP)
- Bluetooth® אפנון של משדר: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- מימדים (D x H x W): 6.45" x 10.86" x 12.28" / 163.8 mm x 275.8 x 312
- משקל: 3.52 kg / 7.76 lbs

**AR**

- המכולות: مضخم الصوت 1 x 120 مم, مجهر 2 x 20 مم
- طاقة الخرج المقدرة: 50 واط جذر متوسط المربع
- مصدر الطاقة: 100 – 240 فولت تيار متردد  $\sim$  50/60 هرتز
- استجابة التردد: 50 هرتز  $\sim$  20 كيلو هرتز (-6 ديسيبل)
- نسبة الإشارة إلى التشويش: < 80 ديسيبل
- نوع البطارية: ليثيوم أيون بوليمر 11.70 واط/ساعة (أي ما يعادل 3.6 فولط, 3250 مللي أمبير/ساعة)
- مدة شحن البطارية: 5 ساعات
- مدة تشغيل الموسيقى: حتى 8 ساعات (تختلف حسب مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
- إصدار البلوتوث®: 5.2
- ملف تعريف البلوتوث®: A2DP 1.3 و AVRCP 1.6
- النطاق الترددي لمُرسل البلوتوث®: 2400 ميغاهرتز – 2483.5 ميغا هرتز
- قدرة مرسل البلوتوث®:  $\geq$  12 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
- ضبط وحدات مرسل البلوتوث®: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق): 6.45 بوصة x 10.86 بوصة x 12.28 بوصة / 163.8 مم x 275.8 x 312
- الوزن: 3.52 كجم/7.76 رطلاً

- EN:** If the speaker will not be used for a long period of time, please recharge the battery at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.
- FR:** Si l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période, rechargez la batterie au moins tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie dépend du comportement d'utilisation et des conditions environnementales.
- DA:** Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønstre og omgivelser.
- DE:** Falls der Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt wird, lade ihn bitte mindestens alle 3 Monate auf. Die Akkulebensdauer ist abhängig von der Art der Nutzung und von den Umgebungsbedingungen.
- ES:** Si no vas a utilizar el altavoz durante mucho tiempo, recarga la batería por lo menos una vez al mes. La duración de la batería dependerá del patrón de uso y las condiciones ambientales.
- ES-MX:** Si no utilizará el altavoz durante un largo tiempo, recargue la batería al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería varía según los patrones de uso y las condiciones ambientales.
- FI:** Jos kaiutinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku ainakin 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötavoista sekä ympäristöllisistä olosuhteista riippuen.
- IT:** Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali.
- NL:** Als de luidspreker voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij minimaal eens per 3 maanden opgeladen worden. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingsfactoren.
- NO:** Lad batteriet minst hver 3. måned hvis høytaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmåter og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.
- PL:** Jeżeli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

- PT:** Se a coluna não for utilizada durante um longo período de tempo, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses. A duração da bateria irá variar devido aos padrões de utilização e condições ambientais.
- PT-BR:** Se passar longo período sem usar a caixa de som, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
- SK:** Ak reproduktor nebudete dlhší čas používať, dobite batériu aspoň raz za 3 mesiace. Životnosť batérie sa bude líšiť v závislosti od vzorov používania a podmienok prostredia.
- SV:** Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.
- RU:** Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.
- ZH-CN:** 如果扬声器长期不使用,请至少每三个月充电一次。电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。
- ZH-TW:** 如果喇叭長時間不使用,請至少每3個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。
- ID:** Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
- JP:** スピーカーを長期間使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。
- KO:** 스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해주시고, 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

**:AR** إذا لم يتم استخدام مكبر الصوت لفترة زمنية طويلة، يرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 شهور. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

**:HE** אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

Активная акустическая система

Изготовитель: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500

Сделано в Китае

Импортер: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к. 1

Гарантийный период: 1 год

Срок службы: 2 года

Информация о сервисных центрах: [www.harman.com/ru](http://www.harman.com/ru)

Техническая поддержка: 8 (800) 700 0467

Организация, уполномоченная на принятие претензий потребителей: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс"

Товар сертифицирован

Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-МУ0000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «У» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).





The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

**Atenção:** conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

\*USB interface is for software upgrade only.



harman / kardon®  
by HARMAN

